



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
CAMPUS DI FORLÌ

LM in Interpretazione

a.a. 2025/26

Ira Torresi

Coordinatrice del corso di studi

Per esplorare anche da casa

- ✓ Sito del corso: <https://corsi.unibo.it/magistrale/Interpretazione>
I piani didattici sono qui: <https://corsi.unibo.it/2cycle/Interpreting/course-structure-diagram2>
- ✓ Tour virtuale del Campus di Forlì: <https://framelab.unibo.it/vt/campusforli>
Cliccando sui “Laboratori del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione” trovi le cabine di interpretazione (riconoscibili dal vetro che le separa dall’aula). I test di ammissione InConf, in presenza, si svolgono nei laboratori linguistici con le sedie rosse
- ✓ Video del DITlab, con le sue cabine di interpretazione:
<https://www.youtube.com/watch?v=qGRa6mFezvl&t=7s>
- ✓ Video sul teaching Hub dove si svolgono alcune lezioni frontali:
<https://www.youtube.com/watch?v=8QS6DiCzG4Q>



Perché studiare interpretazione dopo la triennale

- ✓ Per mettere a frutto le competenze linguistiche e comunicative già acquisite in precedenza e la predisposizione all'elaborazione in tempo reale di testi orali.
- ✓ Per acquisire competenze teoriche e pratiche, subito spendibili sul lavoro, nel campo dell'interpretazione dialogica avanzata, di conferenza (simultanea e consecutiva) e per i servizi audiovisivi (voice-over, respeaking), anche a distanza e con l'ausilio delle tecnologie specifiche per l'interpretazione (CAI tools, sistemi di interpretazione automatica).



Perché studiare interpretazione in UniBO/1

1. Studi in gruppi-classe piccoli con docenti professionisti del settore, che ti conoscono per nome e ti danno consigli personalizzati
2. Fai tanta pratica, a lezione e in conferenze e tirocini in cui puoi interpretare per un pubblico reale
3. Studi in aule con cabine insonorizzate e usi software all'avanguardia, grazie a licenze d'uso dedicate e programmi sviluppati o adattati dal nostro staff tecnico (InTrain, ReBooth, dittafono.ditlab.it, whisper.ditlab.it, page scroller per la traduzione a vista)
4. Il Campus di Forlì è immerso nel verde, a 10 minuti dalla stazione e dalla piazza centrale. La biblioteca di Campus è ricchissima di testi di studi sull'interpretazione, e tutti gli uffici sono vicini tra loro



Perché studiare interpretazione in UniBO/2

5. Hai un filo diretto con il mondo:

- contatti assidui con le istituzioni UE (visite annuali alle istituzioni, assistenza pedagogica di interpreti funzionari UE in classe, webinar, virtual classes)
- molti scambi con l'estero: Erasmus+, Overseas, programmi bilaterali, borse DIT per preparazione tesi all'estero fino a 3 mesi, mobilità breve con le altre sedi EMCI

6. Dal 2024/25, puoi scegliere tra due curricula altamente professionalizzanti:

- InConf
- InTeCo, in inglese



Curriculum Interpretazione di Conferenza (InConf)

- ✓ Fa parte del consorzio di eccellenza EMCI (European Masters of Conference Interpreting), <https://www.emcinterpreting.org/>
- ✓ Lingue studiate: italiano (lingua A), una lingua B e una lingua C a scelta tra inglese, francese, spagnolo, tedesco e russo
- ✓ Possibilità di inserire in piano di studi come esame a scelta o in sovrannumero lingue mutuate dalla laurea triennale DIT (arabo, bulgaro, giapponese, portoghese, slovacco, ucraino)
- ✓ Piano didattico:
<https://corsi.unibo.it/magistrale/Interpretazione/insegnamenti/piano/2024/6057/116/000/2024>
- ✓ Include insegnamenti di interpretazione di conferenza e dialogica, linguistica italiana, lingua B e C, teoria e prassi dell'interpretazione, tecnologie per l'interpretazione, due esami a scelta, 100 ore di tirocinio



Curriculum Interpreting and Technologies for Communication (InTeCo)

- ✓ Insegnato in inglese. Primo semestre in presenza, tre semestri a distanza
- ✓ Lingue studiate: inglese e italiano. Necessaria la conoscenza avanzata di un'ulteriore lingua
- ✓ Possibilità di inserire in piano di studi come esame a scelta o in sovrannumero lingue mutuate dalla laurea triennale DIT (arabo, bulgaro, giapponese, portoghese, slovacco, ucraino)
- ✓ Piano didattico:
<https://corsi.unibo.it/magistrale/Interpretazione/insegnamenti/piano/2024/6057/C86/000/2024>
- ✓ Include insegnamenti di linguistica italiana e inglese, interpretazione dialogica, introduzione alla consecutiva e alla simultanea, tecnologie per l'interpretazione, interpretazione a distanza, creazione e transcreazione di testi multimediali, tre esami a scelta, 150 ore di tirocinio



Profili e sbocchi professionali/InConf

Profilo: Interprete di conferenza, dialogico e per i servizi audiovisivi

- Interpreta in convegni, conferenze, riunioni per un pubblico anche vasto, in presenza o a distanza, in simultanea o consecutiva con note, ma anche facendo chuchotage e/o traduzione a vista (interprete di conferenza);
- Interpreta in colloqui, incontri, riunioni tra due persone o piccolissimi gruppi, in presenza o a distanza, in consecutiva con o senza note, chuchotage, traduzione a vista (interprete dialogico);
- Interpreta interventi o altri materiali orali registrati sia monologici che dialogici, nelle modalità dell'interpretazione per i servizi audiovisivi (voice-over, respeaking).

Sbocco professionale: Attività professionale autonoma o dipendente presso aziende, agenzie di servizi linguistici, istituzioni, organizzazioni ed enti pubblici e privati, nazionali e internazionali.



Profili e sbocchi professionali/InTeCo

Profilo: Esperto di interpretazione mediata da tecnologie

- Interpreta in modalità dialogica e consecutiva con e senza note, prevalentemente a distanza ma anche in presenza;
- Edita e adatta, anche in tempo reale, gli output dei sistemi di interpretazione automatica e trascrizione automatica;
- Offre consulenza, formazione e supporto per l'innovazione tecnologica nell'interpretazione;
- Adatta e ricrea contenuti multimediali per la comunicazione aziendale e istituzionale, preservandone l'effetto desiderato in lingue e culture diverse (*transcreation*).

Sbocco professionale: Attività professionale autonoma o dipendente presso aziende e agenzie di servizi linguistici e/o di media audiovisivi, pubblicitarie e di digital marketing, a livello nazionale e internazionale.



Come si accede a InTeCo

* Le date definitive e tutte le informazioni pertinenti saranno dettagliate nel bando

- ✓ Prova di ammissione **1 luglio***, in **inglese + italiano** (controllare bene il bando: i criteri di valutazione e la tipologia delle prove saranno diversi tra italiano e inglese, e rispetto a quelli per InConf)
- ✓ Prova A DISTANZA (attenzione ai requisiti tecnici e ad avere una connessione stabile)
- ✓ Accesso a numero programmato (15 posti) con ripescaggio tra idonei
- ✓ Possibile sostenere il test anche se non hai ancora la laurea ma hai almeno 150 crediti
- ✓ Possibile sostenere anche il test di ammissione a InConf e a *Specialized Translation*, iscrivendosi separatamente a ciascuna prova [**saranno in date diverse**]
- ✓ Impossibile 'congelare' l'esito positivo per l'anno successivo



Cosa accerta la prova di ammissione InTeCo?

La prova di ammissione accerta:

- ✓ il grado di competenza a livello di comprensione testuale e produzione orale in inglese;
- ✓ il grado di competenza a livello di comprensione testuale e produzione orale in italiano.

Le prove sono:

- ✓ 1 prova di riformulazione dall'italiano in inglese
- ✓ 1 prova di riformulazione dall'inglese in italiano.



Come si accede a InConf

* Le date definitive e tutte le informazioni pertinenti saranno dettagliate nel bando

- ✓ Prova di ammissione **2-3(-4) luglio***, su **2 lingue** (occorre indicare la propria lingua **B** e la propria lingua **C**) tra **francese, inglese, russo, spagnolo, tedesco + italiano**
- ✓ Prova in PRESENZA a Forlì, tranne per studenti internazionali (cfr bando – occorre fare richiesta della prova a distanza in fase di domanda)
- ✓ Accesso a numero programmato (32 posti) con ripescaggio tra idonei
- ✓ Possibile sostenere il test anche se non hai ancora la laurea ma almeno 150 crediti
- ✓ Possibile sostenere anche il test di ammissione a InTeCo e *Specialized Translation* iscrivendosi separatamente a ciascuna prova [**saranno in date diverse**]
- ✓ Impossibile ‘congelare’ l’esito positivo per l’anno successivo



Cosa accerta la prova di ammissione InConf?

La prova di ammissione accerta:

- ✓ il grado di competenza a livello di comprensione e produzione nella **lingua B**;
- ✓ il grado di competenza a livello di comprensione nella **lingua C**;
- ✓ il grado di competenza a livello di comprensione e produzione in **italiano**;
- ✓ le conoscenze di attualità, di cultura generale e storia contemporanea, con particolare riferimento all'Italia e ai Paesi delle lingue scelte

Le prove sono:

- ✓ 1 prova di *recall* dalla lingua B all'italiano
- ✓ 1 prova di *recall* dall'italiano alla lingua B
- ✓ 1 prova di *recall* dalla lingua C all'italiano
- ✓ 1 quesito di cultura generale in italiano (o nella lingua B per i candidati che non sono di lingua madre italiana e ne facciano richiesta) e nella lingua C



Come prepararsi

Alla pagina <https://corsi.unibo.it/magistrale/Interpretazione/iscriversi-al-corso> trovi le prove di ammissione del vecchio corso in Interpretazione, non diviso in curricula. **Sono ancora degli esempi validi per la prova di InConf, ma non per quella di InTeCo!**

Alla stessa pagina sono presenti degli esempi di testi che erano validi per il test InTeCo dello scorso anno. Rimangono esercizi validi, ma attenzione: **le modalità di erogazione del test 2025/26 potrebbero essere diverse! (controllare bene il bando)**



Occupabilità

Laureati LM - indagine 2020 sui laureati 2019:

- Lavora a 1 anno dalla laurea: **83,0%**
- Efficacia della laurea nel lavoro svolto: molto efficace/efficace **79,5%**

Laureati LM - indagine 2021 sui laureati 2020:

- Lavora a 1 anno dalla laurea: **62,5%** (effetto Covid?)
- Efficacia della laurea nel lavoro svolto: molto efficace/efficace **93,3%**

Laureati LM - indagine 2022 sui laureati 2021:

- Lavora a 1 anno dalla laurea: **70,0%**
- Efficacia della laurea nel lavoro svolto: molto efficace/efficace **71,4%**

Laureati LM - indagine 2023 sui laureati 2022:

- Lavora a 1 anno dalla laurea: **81,8%**
- Efficacia della laurea nel lavoro svolto: molto efficace/efficace **61,1%**

Laureati LM - indagine 2024 sui laureati 2023:

- Lavora a 1 anno dalla laurea: **80,0%**
- Efficacia della laurea nel lavoro svolto: molto efficace/efficace **80,0%**

Fonte:

www.almalaurea.it,
«Condizione
occupazionale dei
laureati»



Soddisfazione dei laureati

Laureati 2019:

- Sono soddisfatti del corso di laurea frequentato: **97,3%**
- Si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di laurea: **82,9%**

Laureati 2020:

- Sono soddisfatti del corso di laurea frequentato: **100%**
- Si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di laurea: **85,0%**

Laureati 2021:

- Sono soddisfatti del corso di laurea frequentato: **93,3%**
- Si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di laurea: **80,0%**

Laureati 2022:

- Sono soddisfatti del corso di laurea frequentato: **96,4%**
- Si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di laurea: **78,6%**

Laureati 2023:

- Sono soddisfatti del corso di laurea frequentato: **90,4%**
- Si iscriverebbero di nuovo allo stesso corso di laurea: **81,0%**



Fonte: www.almalaurea.it,
«Profilo dei laureati»



Check this out

 Cerca ▾

 Rubrica ▾

 Servizi Online ▾

 Intranet d'ateneo

 La mia e-mail ▾

 Il mio portale



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
CAMPUS DI FORLÌ

LAUREA MAGISTRALE IN INTERPRETAZIONE

HOME

IL CORSO

ISCRIVERSI

STUDIARE

OPPORTUNITÀ

BACHECA

CONTATTI

IT

EN



Corso di Laurea Magistrale in Interpretazione

ESPLORA IL CORSO ▶

OPEN DAY ▶



TIPO DI CORSO
Laurea Magistrale



SEDE DIDATTICA
Forlì



LINGUA
Italiano



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
CAMPUS DI FORLÌ

Come trovarci



@dit.unibo.forli



@dit_unibo_forli



DIT Forlì

- ✓ Coordinatrice - Prof.ssa Ira Torresi
ira.torresi@unibo.it
- ✓ Programme Manager – Dott.ssa Morena Filippini
morena.filippini@unibo.it
- ✓ Orientamento e uffici di segreteria
didatticaforli.dit-orientamento@unibo.it, clelia.morigi@unibo.it
- ✓ Tutor del corso
Irene Fragni: irene.fragni@studio.unibo.it - InConf
Andrea Alessandrini: andrea.alessandrini9@studio.unibo.it - InTeCo
- ✓ Tutor accoglienza e orientamento DIT – Gaia Orientale
gaia.orientale2@unibo.it
Live Chat su Teams tutti i mercoledì dalle 17 alle 19





ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
CAMPUS DI FORLÌ

Credits:

Ira Torresi

DIT, CdS in Interpretazione

ira.torresi@unibo.it

www.unibo.it